

Zmluva o uzatvorení budúcich zmlúv pri spolupráci na zabezpečení združenej investície

uzavretá podľa § 289 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení
neskorších
predpisov

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

SR - Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Ľubomír Vážny, minister
IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Kód banky: 8180
Číslo účtu: 7000117681

a

Hlavné mesto SR Bratislava

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Andrej Ďurkovský, primátor
IČO: 603481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie: VÚB Bratislava mesto
Kód banky: 0200
Číslo účtu: 1368287251

a

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR
IČO: 31364501
DIČ: 2020480121
Bank. spoj.: VÚB, a.s. Bratislava
Kód banky: 0200
Číslo účtu: 35-4700012

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Po, vl. č. 312/B

Za účelom zabezpečenia spoločného postupu pri príprave, realizácii a využívaní železničnej infraštruktúry na území Hlavného mesta SR Bratislavy budovanej v rámci projektov realizovaných ako súčasť prioritného projektu č. 17 transeurópskej železničnej siete TEN-T pre integráciu mestskej koľajovej dopravy a železničnej koľajovej dopravy, zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o budúcich zmluvách (ďalej len „zmluva“)

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa podpisom „Memoranda o spoločnom postupe v príprave, realizácii a využívaní železničnej infraštruktúry na území Hlavného mesta SR budovanej v rámci projektov TEN-T 17 pre integráciu mestskej koľajovej dopravy a železničnej koľajovej dopravy" (ďalej len „Memorandum") dňa 2.apríla 2007 v Bratislave dohodli na spoločnom záujme vybudovať na území Hlavného mesta SR Bratislavy prepojenie železničného koridoru TEN-T 17 s priamym zapojením letiska a železničnej siete v Bratislave.
2. V odseku 2 Memoranda sa zmluvné strany ďalej dohodli na príprave a realizácii združenej investície Nosného dopravného systému v úseku Bosákova ulica - Janíkov Dvor.

Článok 2

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok zmluvných strán uzatvoriť v budúcnosti zmluvu o spolupráci, ktorej predmetom bude úprava vzájomných vzťahov - práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s obstaraním prípravnej a projektovej dokumentácie, inžinierskou prípravou a realizáciou spoločného záujmu zmluvných strán - vybudovať na území Hlavného mesta SR Bratislavy združenú investíciu „Výstavba koľajovej trate a zastávok v úseku Bosákova ulica - Janíkov Dvor" (ďalej „investície") s cieľom úplnej integrácie systémov mestskej a prímestskej dopravy.
2. Budúca zmluva o spolupráci bude zmluvnými stranami uzatvorená do 9 mesiacov od dátumu zmeny územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy v súvislosti s projektom Prepojenia železničného koridoru TEN-T s letiskom a železničnou sieťou v Bratislave vrátane prepojenia systémov mestskej a prímestskej dopravy.

Článok 3

Definícia pojmov

Pre účely zmluvy sa rozumie:

- a) **centrálny koordinačný orgán** - hlavný orgán zodpovedný za účinné riadenie a čerpanie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu s cieľom zabezpečiť koordináciu procesov riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v Slovenskej republike. V podmienkach Slovenskej republiky plní úlohy centrálného koordinačného orgánu Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR.
- b) **Kohézny fond** - finančný nástroj európskeho spoločenstva určený pre členské krajiny, ktorých hodnota hrubého národného dôchodku na obyvateľa meraná paritou kúpnej sily a vypočítaná na základe údajov ES v priemere za roky 2001 - 2003 je menšia ako 90 % priemeru EU 25. V podmienkach SR podporuje projekty dopravnej infraštruktúry a životného prostredia.
- c) **operačný program** - dokument predložený členským štátom a schválený EK, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorít, ktorá sa majú realizovať z Kohézneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Pre oblasť dopravy bol na programové obdobie 2007 - 2013 vypracovaný Operačný program Doprava.
- d) **oprávnené výdavky** - výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené počas obdobia stanoveného v rozhodnutí o poskytnutí pomoci vo forme nákladov alebo výdavkov prijímateľa, a ktoré boli vynaložené na operácie vybrané na podporu v rámci operačných

programov v súlade s kritériami výberu a obmedzeniami stanovenými nariadením Rady (ES) č.1083/2006, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 a nariadením Rady (ES) č. 1084/2006. Oprávnené výdavky pre projekty generujúce príjem upravuje čl. 55 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006. V podmienkach SR za stanovenie minimálnych štandardov k oprávnenosti výdavkov zodpovedá Centrálny koordinačný orgán.

- e) **prioritná os** - jedna z priorít stratégie v operačnom programe, ktorá sa skladá zo skupiny navzájom súvisiacich operácií (aktivít) s konkrétnymi, merateľnými cieľmi.
- f) **riadiaci orgán** - národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo súkromný orgán určený členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu. Riadiaci orgán je menovaný pre každý operačný program. V podmienkach SR určuje jednotlivé riadiace orgány vláda SR, pre Operačný program doprava je riadiacim orgánom Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií.
- g) **duálny systém** - koľajová infraštruktúra s rozdielnym rozchodom, trakčnou napäťovou sústavou, prechodovým prierezom umožňujúca súčasnú prevádzku železničného a električkového systému, ktorých základné parametre sú uvedené v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok 4 **Povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pri spolupráci a pri obstarávaní predmetu zmluvy postupovať so všetkou dôslednosťou a odbornosťou.
2. Povinnosti MDPT SR:
 - a) zabezpečiť financovanie technicko - ekonomickej štúdie projektu Implementácia memoranda o využívaní železničnej infraštruktúry na území Hlavného mesta SR Bratislavy budovanej v rámci projektov TEN-T 17 realizovaných ako súčasť prioritného projektu pre integráciu mestskej koľajovej dopravy a železničnej koľajovej dopravy". Cieľom štúdie je navrhnúť vznik moderného integrovaného dopravného systému s nosným systémom koľajovej dopravy, ktorý by zabezpečoval dopravnú obsluhu mestskej časti Bratislava - Petržalka a jej prepojenie na integrovaný dopravný systém regiónu Bratislava a okolia. Štúdia má definovať technické a ekonomické riešenia jednotlivých stavieb investície, ktoré sú:
 - trať Bosákova ul. - Janíkov Dvor - vypracovanie variantov s rozchodom 1000 mm, 1435 mm a duálny systém rozchodu (1435 mm prioritný systém a 1000 mm doplnkový systém) - technické riešenie a ekonomické hodnotenie jednotlivých variantov
 - depo Janíkov Dvor,
 - trať odbočka Dunaj - zastávka Bosákova ul.,
 - zapojenie trate Bosákova ul. - Janíkov Dvor na trať Bratislava Petržalka - Rusovce v smere do Rusoviec a do železničnej stanice Bratislava Petržalka.Štúdia bude spracovaná tak, aby definovala z ekonomického a technického hľadiska všetky prevádzkové súbory a stavebné objekty. Štúdia bude vyhotovená a prerokovaná so všetkými zmluvnými stranami do šiestich mesiacov po schválení zmien a doplnkov územného plánu v súvislosti s projektom „Prepojenie železničného koridoru TENT-T s letiskom a železničnou sieťou v Bratislave.
 - b) zabezpečiť finančné prostriedky (v súlade so zásobníkom projektov 4. prioritnej osi Operačného programu Doprava) na realizáciu stavby z Operačného programu Doprava v programovom období 2007 - 2013 na základe Žiadosti o nenávratný finančný príspevok ŽSR ako konečného prijímateľa v rozsahu oprávnených nákladov vo výške 1,35 mld. Sk vyplývajúcich z technicko - ekonomickej štúdie.

- c) zabezpečiť prípravu a financovanie predprojektovej dokumentácie stavby v úseku Bosákova ul. - Janíkov Dvor (prieskumy, posudzovanie vplyvov na životné prostredie - EIA, stavebný zámer)

3. Povinnosti Hlavného mesto SR Bratislava:

- a) zabezpečiť financovanie investorskej a projektovej prípravy a spolufinancovanie, v zmysle čl. 2 tejto zmluvy, združenej investície v úseku Bosákova ul. - Janíkov Dvor vrátane projektovej dokumentácie (DÚR, DSP, DP) vo väzbe na kladne prerokovanú Dopravno - urbanistickú štúdiu projektu „Prepojenie železničného koridoru TEN-T s letiskom a železničnou sieťou v Bratislave“.
- b) vytvoriť pracovnú skupinu na koordináciu investorskej, projektovej prípravy a výstavby združenej investície, v ktorej budú zastúpení členovia všetkých zmluvných strán tejto zmluvy. Pracovná skupina musí odsúhlasiť konečné zadanie pre investorskú a projektovú prípravu.
- c) prispôbiť v úseku Bosákova ulica - Janíkov Dvor prevádzku mestskej hromadnej dopravy na systém aj s rozchodom 1435 mm po zrealizovaní tunelového prepojenia popod Dunaj, a tým dôjde k úplnej integrácii systémov mestskej a prímestskej dopravy.
- d) poskytnúť spracovateľovi projektu všetky dostupné podklady a aktívne spolupracovať pri spracovaní predprojektovej a projektovej dokumentácie
- e) udeliť ŽSR súhlas k výstavbe predmetnej Investície na pozemkoch vo vlastníctve Hlavného mesta. Majetkovo - právne vzťahy budú riešené Zmluvou o spolupráci

4. Povinnosti ŽSR:

- a) zabezpečí vypracovanie technicko - ekonomickej štúdie projektu Implementácia memoranda o využívaní železničnej infraštruktúry na území Hlavného mesta SR Bratislavy budovanej v rámci projektov TEN-T 17 realizovaných ako súčasť prioritného projektu pre integráciu mestskej koľajovej dopravy a železničnej koľajovej dopravy". Cieľom štúdie je navrhnúť vznik moderného integrovaného dopravného systému s nosným systémom koľajovej dopravy, ktorý by zabezpečoval dopravnú obsluhu mestskej časti Bratislava - Petržalka a jej prepojenie na integrovaný dopravný systém regiónu Bratislava a okolia. Štúdia má definovať technické a ekonomické riešenia jednotlivých stavieb investície, ktoré sú:
 - trať Bosákova ul. - Janíkov Dvor - vypracovanie variantov s rozchodom 1000 mm, 1435 mm a duálny systém rozchodu (1435 mm prioritný systém a 1000 mm doplnkový systém) - technické riešenie a ekonomické hodnotenie jednotlivých variantov
 - depo Janíkov Dvor
 - trať odbočka Dunaj - zastávka Bosákova ul.
 - zapojenie trate Bosákova ul. - Janíkov Dvor na trať Bratislava Petržalka - Rusovce v smere do Rusoviec a do železničnej stanice Bratislava Petržalka.Štúdia bude spracovaná tak, aby definovala z ekonomického a technického hľadiska všetky prevádzkové súbory a stavebné objekty. Štúdia bude vyhotovená a prerokovaná so všetkými zmluvnými stranami do šiestich mesiacov po schválení zmien a doplnkov územného plánu v súvislosti s projektom „Prepojenie železničného koridoru TENT-T s letiskom a železničnou sieťou v Bratislave“.
- b) vo väzbe na možnosť získania finančných prostriedkov (v súlade so zásobníkom projektov 4. prioritnej osi Operačného programu Doprava) na realizáciu stavby z Operačného programu Doprava v programovom období 2007 - 2013 zabezpečiť vo výške oprávnených výdavkov výstavbu združenej investície železničnej trate na úseku Bosákova ul. - Janíkov Dvor vo výške 1,35 mld. Sk.
- c) v spolupráci s hl. mestom SR Bratislavou zabezpečiť prípravu a výstavbu

- železničnej trate v úseku odbočka Dunaj -Bosákova ul. a prepojenie na združenú investíciu Bosákova ul. - Janíkov Dvor,
- d) zabezpečiť financovanie železničnej trate v úseku odbočka Dunaj -Bosákova ul. a prepojenie na združenú investíciu Bosákova ul. - Janíkov Dvor,
 - e) spolupracovať pri tvorbe časového a finančného plánu realizácie predmetnej Investície s orgánmi Hlavného mesta tak, aby funkčnosť mestských zariadení a chod mesta (prevádzka dráhových, cestných a peších komunikácií, inžinierskych sietí a pod.) bola čo najmenej obmedzovaná.

Článok 5

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvou nie sú dotknuté práva a povinnosti žiadnej zo strán na zabezpečovanie vlastnej dopravnej a investičnej politiky v oblastiach, ktoré nenarušia zabezpečenie spoločných cieľov pri tejto združenej investícii. Žiadna zo strán taktiež nie je povinná predčasne zverejňovať priebeh niektorých aktivít, ak bude mať odôvodnené obavy, že by tým došlo k úniku takých informácií, ktoré by mohli ohroziť úspešnosť jej realizácie, či zabezpečenie finančných prostriedkov.
2. Ak nepredvídané skutočnosti neumožnia dodržať niektoré ustanovenia zmluvy, zúčastnené strany sa dohodnú písomnou formou na opatreniach, ktoré zabezpečia objektivizáciu vzájomných vzťahov.

Článok 6

Budúce zmluvy

1. Zmluvné strany prehlasujú, že do termínu 30 dní po ukončení prác na technicko – ekonomickej štúdii projektu „Implementácia memoranda o využívaní železničnej infraštruktúry na území Hlavného mesta SR Bratislavy budovanej v rámci projektov TEN-T 17 realizovaných ako súčasť prioritného projektu pre integráciu mestskej koľajovej dopravy a železničnej koľajovej dopravy" uzatvoria Zmluvu o spolupráci na zabezpečenie združenej investície, ktorej predmetom budú zásady financovania výstavby združenej investície v úseku Bosákova ul. - Janíkov Dvor a jej majetkového vysporiadania. Táto Zmluva o spolupráci bude podrobne riešiť povinnosti všetkých zmluvných strán načrtnuté v tejto zmluve a závery z technicko – ekonomickej štúdie.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade prekročenia celkových nákladov, ktoré budú určené v následnej Zmluve o spolupráci na zabezpečenie združenej investície, v budúcnosti uzatvoria zmluvu o dofinancovaní združenej investície zo štátneho rozpočtu a rozpočtu Hlavného mesta SR Bratislavy tak, aby mohol byť naplnený cieľ úplnej integrácie systémov mestskej a prímestskej dopravy.

Článok 7

Zrušenie zmluvy

1. Zmluvu možno zrušiť:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek stranou v prípade, že druhá zmluvná strana porušila zmluvu podstatným spôsobom. Porušením zmluvy podstatným spôsobom je konanie zmluvnej strany v rozpore so zmluvou majúce za následok sťaženie splnenia predmetu zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné po uplynutí 6 mesačnej lehoty odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení obom zmluvným stranám.

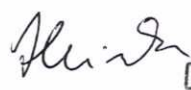
Článok 8 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá na dobu neurčitú.
2. Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých každé má hodnotu originálu. Každá zúčastnená strana dostane dve vyhotovenia zmluvy. Zmluva pozostáva zo 7 strán vrátane prílohy č. 1.
3. Zúčastnené strany sa dohodli, že riešenie sporných bodov tejto zmluvy aj možných sporných bodov neupravených touto zmluvou sa bude uskutočňovať predovšetkým spoločným rokovaním a vzájomnou dohodou. Ďalej sa dohodli, že záväzkový vzťah, vyplývajúci z tejto Zmluvy, sa bude spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmeny a doplnky ku zmluve môžu byť uskutočnené iba písomnou formou, a to dodatkom k tejto zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zúčastnených strán.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu všetkými zúčastnenými stranami.
6. V prípade že zmeny a doplnky územného plánu hl. mesta SR Bratislavy v súvislosti s projektom „Prepojenia železničného koridoru TEN-T s letiskom a železničnou sieťou v Bratislave nebudú schválené do 31. 12. 2008, táto zmluva zaniká v celom rozsahu.
7. Príloha č.1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

V Bratislave dňa

Ing. Ľubomír Vážny
minister dopravy, pôšt
a telekomunikácií
Slovenskej republiky

Ing. Andrej Ďurkovský
primátor hlavného mesta
Slovenskej republiky
Bratislava


01 DEC. 2008
Ing. Štefan Hlinka
generálny riaditeľ
Železníc
Slovenskej republiky



Príloha č. 1

Základné technické parametre spoločnej infraštruktúry trate Bosákova - Janíkov Dvor.

Odporúčané technické riešenie a použité štandardy komponentov infraštruktúry budú jedným z výstupov technicko - ekonomickej štúdie.

električkový systém

- rozchod: 1000 mm
- výška nástupištnej hrany nad temenom koľajnice - počas prevádzky električiek: max. 350 mm
- trakčná sústava: jednosmerná, 750 V DC

železničný systém

- rozchod : 1435 mm
- výška nástupištnej hrany nad temenom koľajnice: po zapojení trate do tunela: 550 mm
- trakčná sústava: striedavá, 25 kV/50 Hz AC

duálny systém

- rozchod: 1000 mm a 1435 mm
- výška nástupištnej hrany nad temenom koľajnice: max 350 mm a 550 mm
- trakčná sústava: jednosmerná, 750 V DC, striedavá, 25 kV/50 Hz AC (alternatíva vozidlo resp. dráha)

- min polomer oblúka: 300 m
- max nápravový tlak: 18 t
- dĺžka nástupišt'a: 80 m (120 m pre vybrané stanice)
- traťová rýchlosť: 80 km.h⁻¹
- prechodový prierez: UIC GC
- staničné a traťové zabezpečovacie zariadenie s návěstidlami
- trať vybavená systémom ERTMS (ETCS level 2, GSM-R)